

con la colaboración
de Eulàlia Galofré Mora
y Jordi Valls Fuster

FRANCESCA GALOFRÉ MORA
JOSEP-IGNASI GÓMEZ MARGARIT

Lenguaje Musical 2

Agradecemos especialmente a Narcís Bonet las orientaciones recibidas en la redacción de este segundo volumen de la colección Lenguaje Musical, en su 1^a edición.

A todos los maestros y profesores que utilizarán este libro en sus clases con sus alumnos, con la esperanza de cumplir nuestro deseo: darles apoyo, complementar la actividad pedagógica y aligerar algunas tareas repetitivas, dándoles sin embargo el margen más amplio posible a su creatividad personal.

LENGUAJE MUSICAL 2

Diseño cubierta: Antoni Bassó

Ilustraciones: Anna Bassó

Acompañamientos para piano, arreglos, pequeñas piezas a 2 y 3 voces:

Mariona Vila, Josep-Ignasi Gómez, Jordi Valls, Narcís Bonet, Enriqueta Farràs, Lluïsa Alegre, Xavier Torns, Joan-Josep Gutiérrez, Juan-Luis Milán, Javier Duque.

Maquetación: DINSIC GRAFIC

1^a edición: junio 94

1^a reimpresión: octubre 95

2^a reimpresión: junio 97

3^a reimpresión: junio 98

4^a reimpresión: junio 99

5^a reimpresión: junio 2001

6^a reimpresión: octubre 2004

7^a reimpresión: julio 2006

8^a reimpresión: septiembre 2010

© Copyright: Francesca Galofré Mora, Josep-Ignasi Gómez Margarit,
Eulàlia Galofré Mora, y Jordi Valls Fuster.

© Traducción al castellano: Javier Duque.

© Adaptación del folklore musical: Paloma García-Bernalt

© Derechos de edición cedidos a DINSIC Publicaciones Musicales, S. L.
Santa Anna 10 E 3a - 08002 Barcelona

Coeditan: DINSIC Publicaciones Musicales, S. L. – Santa Anna, 10 E 3a - 08002 Barcelona
Editorial BOILEAU – Provença, 287 – 08037 Barcelona

Impreso en: Reinbook Imprès, S.L.
c/ Múrcia, 36 – Polígono Industrial Can Calderón
08830 St. Boi de Llobregat.

Depósito Legal: B -45.538 - 2004

ISBN: 978-84-86949-29-7

La reproducción total o parcial de esta obra por cualquier procedimiento, incluyendo la reprografía y el tratamiento informático, así como la distribución de ejemplares mediante el alquiler y el préstamo, quedan rigurosamente prohibidas sin la autorización escrita del editor o entidad autorizada y estarán sometidas a las sanciones establecidas por la ley.

DISTRIBUYE: DINSIC Distribuciones Musicales
Santa Anna 10 E 3 - 08002 BCN
tel +34 93.318.06.05 - fax +34 93.412.05.01
e-mail: dinsic@dinsic.com
www.dinsic.com - www.dinsic.es

ORIENTACIONES PARA LOS PROFESORES

Con este libro, *Lenguaje Musical 2*, continuación del *Lenguaje Musical 1*, queremos continuar ofreciendo a los alumnos que se inicien en la materia, y a sus profesores, unos medios escritos que ayuden a un ágil desarrollo de la clase. Y continuamos recalmando que se trata solamente de materiales escritos.

Tal como ya decíamos en el Lenguaje Musical 1, todos sabemos que una clase de música es mucho más que leer una lección, llenar una ficha de ritmos o, quizás, hacer un dictado. Es el propio maestro el que ha de dar vida a la clase, aportando todo el trabajo «oral» que la misma clase de Solfeo pide. Jamás un libro puede substituir la acción del maestro ni nunca un maestro ha de abandonarse al seguimiento exacto del camino marcado por un libro.

Nadie conoce mejor a los alumnos que su profesor y solo éste puede saber cuál es el ejercicio más adecuado para ellos en cada momento.

A. ESTRUCTURA FORMAL DEL LIBRO

Este libro, como el anterior, está estructurado en cuatro apartados:

Lectura
Series melódicas
Acompañamientos pianísticos
Escritura

COMENTARIOS DE LOS CUATRO APARTADOS:

Los comentarios a realizar en lo que concierne al objetivo de cada uno de los apartados y a la definición de cada apartado son básicamente los que ya se han hecho en Solfeo 1, y para que podáis seguir y comprender los contenidos, presentación, etc, de este segundo volumen os recomendamos que hagáis una lectura detenida del mismo.

1) En el apartado de LECTURA tendremos que comentar básicamente los contenidos, pero como afectan a todos los apartados lo haremos juntamente con el CUADRO de CONTENIDOS (pág 5).

a) En lo referente a la lectura melódica, nada que añadir.

b) Por lo que se refiere a los ejercicios de afinación armónica, habrá que matizar que a excepción de los ejercicios de la página 18, los pedales de la 2a voz no siempre son tan estáticos como en el primer libro: en la pág. 24 tenemos notas «tenidas» en la 1a voz, y a partir de la pág. 31 (31, 48, y 54) nos encontramos ya con pequeños diseños contrapuntísticos.

c) En lo que concierne a los ejercicios a dos y tres voces, solo hay que mencionar que encontraréis ejercicios a dos y también ya a tres voces.

d) En lo que respecta a «Canta, haz palmas y toca», nada a añadir en ninguna de las dos secciones: ni en la de ejercicios rítmicos propiamente dichos, ni en las piezas arregladas para instrumentos de percusión. Todo lo que se commenta en el Lenguaje Musical 1 continúa siendo válido.

2) En el apartado SERIES MELÓDICAS nada que añadir a los comentarios hechos en el volumen anterior.

3) En lo referente a los ACOMPAÑAMIENTOS PIANÍSTICOS sigue siendo válido todo lo que se ha dicho en el volumen anterior.

4) En el apartado de escritura, que consta de 31 fichas que se pueden arrancar -si es necesario- para facilitar la corrección, encontraréis los ejercicios que se han descrito también en el volumen anterior, a excepción de las fichas que trabajan contenidos nuevos en este 2º volumen (que comentaremos en el momento de los contenidos).

Estableciendo una correspondencia aproximada (no exacta) diremos que:

las fichas números 1 a 5 corresponden a la Unidad 1				
»	»	6 a 9	»	Unidad 2
»	»	10 a 13	»	Unidad 3
»	»	14 a 17, y 20	»	Unidad 4
»	»	18 y 19	»	Unidad 5
»	»	21a 24,	»	Unidad 6
»	»	27 y 29	»	Unidad 6 y anteriores
»	»	25 y 26	»	Unidad 7
»	»	28, 30 y 31	»	Unidad 8

B. BIBLIOGRAFÍA

En lo concerniente a este apartado sigue siendo válido lo que se comenta en el primer volúmen, así como también los títulos que allí se relacionan. Podéis añadir el «*Tractat de Solfeig*» de Narcís Bonet (Barcelona).

C. COMENTARIOS A LOS CONTENIDOS

Como comentarios a los contenidos que se especifican en el cuadro de la página 5 será necesario hacer los siguientes:

- **ritmicos**: se podrían resumir en el afianzamiento de los ritmos iniciados en el volumen anterior, añadiendo el tresillo a modo de presentación y uso -no para su profundización-, como concepto y práctica muy importante a partir de este momento. Esto se concreta en la división binaria, y también ternaria, del tiempo o pulsación; y por tanto aparece ya en la primera lección, contrariamente a lo ocurrido en la primera edición de la colección en la que no aparecía hasta el volumen 3B (después de haber conocido otros muchos ritmos de división binaria).

A continuación: la negra con punto y corchea, así como la anacrusa de corchea. En las últimas Unidades tenemos la corchea con punto-semicorchea, y las semicorcheas (2semicorcheas-corchea, corchea-2semicorcheas y 4semicorcheas). Los ritmos presentados en estas dos últimas unidades quedan, por lo tanto, como "ritmos anunciados" ya que su profundización se hará en el siguiente volumen.

- **melódicos**: se pueden concretar en la continuación del trabajo de la escala de Do Mayor, ya conocida en el volumen anterior, ampliada con las notas graves (d-si,-l,-s,) y las notas agudas (d'-r'-m'-f'-s'). En esta ampliación de la escala de Do Mayor, si cogemos el ámbito s,-s, y convertimos la nota fa en fa#, sensible de sol, siempre presentando el sostenido y su función, ya tenemos constituida la escala de Sol Mayor (tono de la dominante de Do).

Después, para poder presentar el modo menor de una forma sensorial y gráfica bien clara, nos acercamos a do menor, homónimo de Do Mayor. La escala armónica de do menor (de la que en ningún momento se ha trabajado el nombre) nos permite ver y sentir la diferencia principal entre el modo Mayor y el modo menor: el tercer grado, la nota modal. Al mismo tiempo presentamos gráficamente el bemol y su función y, momentáneamente, omitimos el sexto y séptimo grados naturales de la escala menor (d-r-mb-f-s-l-si-d').

Este paso nos permite entrar en «la menor», relativo de Do Mayor, con una conciencia más o menos clara de lo que es el modo menor, al menos a nivel sensorial, con algún apunte teórico. Si antes hemos podido entender y oír que Sol Mayor es una escala parecida a Do Mayor, ahora podremos entender y oír que «la menor» es una cosa parecida a do menor. Ahora bien, en este caso el concepto de escala menor no lo hacemos muy explícito dada la dificultad intrínseca de las escalas menores: la variabilidad de su segundo tetracordo. Esta variabilidad queda ligeramente reflejada, y por lo tanto anunciada, cuando en las lecciones de «la menor» aparecen enunciados como «el sol# sensible de la», «la menor con el fa# y el sol#» (l,-si-d-r-m-f#-s#-l), o después -más tarde- aparece escrita la escala de «la menor melódica» (Para lo que se hace necesario la presentación gráfica del becuadro y su función: l,-si,-d-r-m-f#-s#-l-s-f-m-r-d-si,-l,).

Los conceptos de tono menor relativo o tono menor homónimo tampoco se trabajan de una manera explícita -a excepción de una breve referencia en las fichas 21 y 25 como ya veremos- a pesar que los utilizamos de forma implícita para entrar en el modo menor, tal como ya habréis observado.

UN NUEVO TEMA EN LAS FICHAS: T

Este tipo de ficha viene dado por los nuevos contenidos sobre el tema de la **tonalidad** y de las **funciones tonales**.

En la ficha 9 y en la 20 encontraréis ejercicios de dictados de bajo (solo tónica y dominante) a fin de afianzar sensorialmente la distinción de estas dos funciones, aunque sea de momento a través de una sola nota (la fundamental en el bajo).

También encontraréis dictados de una melodía, con un bajo dado, o también ejercicios de dictado mixto (bajo-melodía), en este caso en tono de Do Mayor y en tono de Sol Mayor.

En la ficha 10 encontraréis ejercicios para situar gráficamente -y de forma comparativa- la Tónica (T), la Dominante (D), la sensible (s) y la modal o mediante (m) de las escalas de Do y Sol Mayor, con el objetivo de que los niños/as vayan descubriendo que cada escala -cada tono mayor o menor- está organizado según un mismo esquema, representado por unas funciones determinadas -las funciones tonales- que cada nota tiene, y que estas funciones -como un molde- las encontramos repitiéndose en cada escala, en cada tono, definiendo la tonalidad.

En la ficha 19 encontraréis ejercicios para situar, a título de repaso o resumen, la diferencia interválica entre la Tónica y la modal -o mediante- de una escala mayor y de una escala menor (en este caso Do Mayor y do menor).

En la ficha 21 encontraréis un repaso de los arpegios conocidos por el momento (Do M, do m, Sol M y la m), así como una reflexión sobre las similitudes y diferencias entre Do M y do m, haciendo referencia por primera vez a las tonalidades homónimas.

En la ficha 25 se hace una comparación entre do m y la m, dos tonalidades menores pero que no son homónimas.

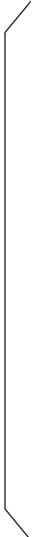
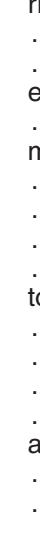
D. CUADRO DE CONTENIDOS

UNIDAD	notas / escalas	figuras rítmicas	compás	claves	otros
1	•La escala de Do Mayor				•Intervalos de 2ª tono y semitono •
2	•Por encima del do' •Por debajo del do	---	---	---	•TÓNICA - DOMINANTE
3	•La escala de Sol Mayor y el arpegio	---	---	---	•El sostenido # •La sensible
4	---		---	---	---
5	•En do menor •El arpegio de do menor	---	---	---	•El bemol b •3ª Mayor - 3ª menor
6	•En la menor •El arpegio de la menor	---	---	---	•La sensible de la m •El becuadro b (escala melódica)
7	---		---	---	---
8	---		---	---	---

ÍNDICE GENERAL

Orientaciones a los profesores:	A. Estructura formal del libro	3
	B. Bibliografía	4
	C. Comentarios a los contenidos	4
	D. Cuadro de contenidos	5
Índice General		6
Índice temático de las fichas		6
Índice de la lectura y los acompañamientos.....		7
LECTURA.....		11
SERIES MELÓDICAS		79
ESCRITURA: Fichas		85
ACOMPAÑAMIENTOS PIANÍSTICOS (Ver publicación aneja a este libro.)		

ÍNDICE TEMÁTICO DE LAS FICHAS

Tipo	Tema	Unidad	Ficha	Pág.			
*							
 		ritmo	1	2	87		
			1	5	90		
			4	14	99		
			4	16	101		
			7	25	110		
			7	26	111		
			8	28	113		
			8	30	115		
			8	31	116		
			entonación	1	1	86	
				2	6	91	
				2	7	92	
				2	8	93	
				3	11	96	
		melodía	1	3	85		
			3	12	97		
			5	18	103		
			6	24	109		
			7	25	110		
			tonalidad	2	9	94	
				3	20	105	
				ritmo	1	4	89
					3	12	97
					7	25	110
				entonación	6	22	107
					6	29	114
				melodía	1	3	85
					2	6	91
			2	7	92		
			4	17	102		
			5	18	103		
		tonalidad	2	9	94		
			3	10	95		
			5	19	104		
			6	21	106		
			6	24	109		
		análisis	3	13	98		
			4	15	100		
			7	26	111		
			6	27	112		

* Ver explicación en la pág. 9 del *Lenguaje Musical 1* y en la pág. 4 de este volumen.

ÍNDICE DE LECTURAS Y ACOMPAÑAMIENTOS

<u>Núm.</u>	<u>Título</u>	<u>Autor/Referencia</u>	<u>Pág.</u>	<u>Acomp./Adapt.</u>	<u>Pág.Ac.</u>
UNIDAD 1 Lectura melódica					
1	Canon	popular (Alemania).....	12		
2	Serra, serra serrador.....	popular (Mallorca).....	12	M.Vila.....	4
3	La escala de Do a dos voces	P.G.Bernalt.....	12		
4	Wie schön leuchtet.....	J.S.Bach.....	14	Ad:M.Vila	5
5	Es carnaval	P.G.Bernalt.....	14	J.Valls.....	4
6	.....	≈ .....	14	M.Vila.....	6
7	.....	≈ .....	14	N.Bonet.....	7
8	.....	≈ .....	15	M.Vila.....	5
9	.....	≈ .....	15	»	8
10	Si no estudias la lección	A.Gutwerger / Trad:J.Duhe	15		
11	.....	≈ .....	15	M.Vila.....	8
12	¡Qué alegría!	C. Bresgen / Trad:J.Duhe	15		
13	.....	≈ .....	16		
14	.....	≈ .....	16	M.Vila/Ad:J.I.G.....	12
15	.....	≈ .....	16	»	10
16	Estaba la pájara pinta	popular (de corro)	17	J.L.Milán.....	9
17	.....	≈ .....	17	M.Vila/Ad:J.I.G	11
18	Minué (Tres sonatas Wo Op.47, nº3)	L.v.Beethoven	17	Ad:J.I.Gómez	12
Afinación armónica		≈	18		
Canta, haz palmas y toca					
1-4	.....	≈ .....	19		
UNIDAD 2 Lectura melódica					
19	San Serenín del monte	popular (Asturias).....	20	L.I.Alegre.....	10
20	Ambó, ató.....	popular (Asturias).....	20	J.I.Gómez.....	11
21	Klage (Lied nº 213)	F.Schubert.....	20	Ad:J.I.Gómez	13
22	A little tune (24 Pequeñas piezas op.39, nº1)	D.Kawalewski	21	»	27
23	El segador.....	popular (Castilla).....	21	J.Duhe.....	16
24	Melodia del ball de J.P.....	Montblanc (Tarragona)	21	J.I.Gómez.....	18
25	.....	≈ .....	21	M.Vila.....	14
26	.....	≈ .....	22	»	18
27	.....	≈ .....	22	»	14
28	.....	≈ .....	22	»	15
29	.....	≈ .....	22	»	17
30	An Chloen (Lied nº 244).....	F.Schubert.....	23	Ad:J.I.Gómez	17
31	El marinier.....	popular (Cataluña)	23	J.I.Gómez.....	22
32	Llamada	P.G.Bernalt.....	23	J.L.Milán.....	23
Afinación armónica		≈	24		
Canta, haz palmas y toca					
1-3	.....	≈ .....	25		
4	Una pastorela.....	E. Farràs.....	26		
UNIDAD 3 Lectura melódica					
33	.....	≈ .....	28	M.Vila.....	18
34	Te Deum.....	M.A.Charpentier.....	28	Ad:J.I.Gómez	19
35	La bugada	popular (Cataluña)	28	J.I.Gómez.....	22
36	Au clair de la lune	popular (Francia).....	29	M.Vila.....	20
37	Sa Tosa (Canción de esquileo) ...	popular (Baleares)	29	X.Torns.....	20
38	Der Winter ist vergangen	popular (Alemania).....	29	J.I.Gómez.....	21
39	Sol, solet	popular catalana	30	J.Valls.....	23
Afinación armónica		≈	31		
A dos voces					
1	Cuando yo estaba en casita	pop. (Francia)/Arm:M.Corneloup ..	32		
2	Ya llega la noche.....	J.Ch.Rink / Trad:J.Duhe.....	32		
3	.....	N.Bonet.....	32		
A tres voces					
1-2	.....	N.Bonet.....	33		
Canta, haz palmas y toca					
1-3	.....	≈ .....	34		
4	Danza de puntillas	E.Farràs	35		

UNIDAD 4 Lectura melódica

40	Xiquetes eixiu.....	popular (Cataluña)	36	J.Valls.....	24
41	Corta el cerco que tienes.....	popular (León).....	36	J.J.Gutiérrez.....	24
42	Al aire sí.....	popular (Salamanca).....	36	J.L.Milán.....	25
43	Rondeña	popular (Extremadura)	37	Ll.Alegre.....	26
44	Caram, d'on vens?	popular (Cataluña)	37		
45	De la Pequeña serenata nocturna	W.A.Mozart (fragm).....	37		
46	Soy la reina de los mares	popular (de coro)	38	J.I.Gómez.....	28
47	Quisiera ser tan alta....	popular	38	J.J.Gutiérrez.....	30
48	¡Viva la música!.....	M. Praetorius	38		
49	Der Lindenbaum	F.Schubert	39	Ad:J.I.Gómez	31
50	La ronda y la contrarronda...	popular (Asturias).....	39	J.L.Milán.....	32

A dos voces

1-3	.....	N.Bonet	40
4	Himno a la alegría.....	L.v. Beethoven (arm.N.Bonet)	41
5-6	.....	N.Bonet	41

A tres voces

1-2	N.Bonet	42
-----	-------	---------------	----

Canta, haz palmas y toca

1-3	.....	≈ .....	43
4	Plou i fa solpop. (Cataluña) / E.Farràs		44

UNIDAD 5 Lectura melódica

51	.....	≈ .....	46	M.Vila	30
52	.....	≈ .....	46	»	33
53	.....	≈ .....	47	»	33
54	.....	≈ .....	47	»	37
55	La dama d'Aragó.....	popular (Cataluña)	47	»	34
56	El abogado.....	E.Willems / Trad:J.Duque	47	J.I.Gómez	27
57	Frère Jacques	pop.(Francia)/Ad:N.Bonet/Tr:J.Duque	47		
	Afinación armónica	≈	48		
	Canta, haz palmas y toca				
1-4	.....	≈ .....	49		

UNIDAD 6 Lectura melódica

58	.....	≈ .....	50	M.Vila	36
59	.....	≈ .....	50	»	36
60	.....	≈ .....	50	»	40
61	.....	≈ .....	50	»	34
62	.....	≈ .....	50	»	35
63	La rosita en el rosal.....	Giraldilla (Asturias)	51	X.Torns	29
64	Canon hebreíco.....	popular (Israel)	51		
65	Erstarrung	F.Schubert	51	Ad:J.I.Gómez	40
66	Anda diciendo tu madre	popular (Castilla–León)	51	J.I.Gómez	38
67	.....	≈ .....	52	M.Vila	35
68	.....	≈ .....	52	»	38
69	.....	≈ .....	52	»	37
70	.....	≈ .....	52	»	41
71	Ay triste que vengoJuan del Encina.....	.....	53	Ad:M.Vila	41
72	Me casó mi madrepopular de coro .....	.....	53	J.Duque	48
73	Belen' en sortu zaigupopular (País Vasco) .....	.....	53	J.L.Milán	39
74	Al lado de mi cabañapopular (Castilla–León) .....	.....	53	Ll.Alegre	42
	Afinación armónica	≈	54		

A dos voces

1	.....	N.Bonet	55
2	O Jesu.....	J.S.Bach (Ad:≈)	55
3	.....	N.Bonet	55
4	Belle qui tiens ma vie	Anónimo S.XVI.....	56
5-6	.....	N.Bonet	56

A tres voces

1-2	N.Bonet	57
-----	-------	---------------	----------

Canta, haz palmas y toca

1-4	.....	≈ .....	58
5	Ejercicio en la m.....	E.Farràs	59

UNIDAD 7 Lectura melódica

75	Mary had a little lamb.....	popular (Inglaterra).....	60	J.Valls.....	48
76	El cucú	popular (Italia)	60	J.I.Gómez.....	42
77	Suenan las trompetas	popular (Alemania).....	60		
78	En Jan petit	popular (Cataluña)	61	J.I.Gómez.....	43
79	Marcha militar	R.Schumann	61	Ad:J.I.Gómez	44
80	La Virgen va caminando (villancico)	popular (Extremadura)	61	J.J.Gutiérrez.....	44
81	La infanta encantada (romance)	popular (Castilla-León)	61	J.Valls.....	45
82	Y una palomita blanca	popular (León).....	62	J.L.Milán.....	46
83	Los alfileritos	popular (Granada).....	62	X.Torns.....	46
84	Pajarito triguero.....	popular (Murcia).....	62	J.I.Gómez.....	50
85	Arroró mi niño	popular (Canarias)	63	J.Duque.....	51
86	Marica foi ó muiño.....	popular (Galicia).....	63	J.L.Milán.....	47
87	Petenera.....	popular (Andalucía).....	63	J.I.Gómez.....	49
88	Faidolí	popular (Italia)	64	J.I.Gómez.....	50
89	Danza del Pericote	popular (Asturias).....	64	Ll.Alegre.....	56
90	An Chloen	F.Schubert.....	64	Ad:J.I.Gómez	51
91	Trois fantasies ou caprices...	F.Mendelsohn.....	65	M.Vila.....	52
92	Melodía	F.Schubert.....	65	N.Bonet.....	52
93	Minué ... (Sonata op.49 nº 2)	L.v.Beethoven	65	Ad:≈	45

Canta, haz palmas y toca

1-2	≈	66
3-5	≈	67

A dos voces

1-2	N.Bonet	68
-----------	---------------	----

A tres voces

1 La flauta mágica (Finale)	W.A.Mozart	69
----------------------------------	------------------	----

UNIDAD 8 Lectura melódica

94	≈	70		
95 La carbonerita	popular (Salamanca).....	70	J.J.Gutiérrez.....	53
96 San Pantaleón.....	popular de juego	70	J.I.Gómez.....	56
97 La romería de Fuensanta....	popular (Murcia).....	70	J.L.Milán.....	54
98	≈	71		
99 Canción.....	popular (Rusia)	71	J.Valls.....	54
100 Canción.....	popular (Hungría).....	71	»	55
101 Canción.....	popular (Hungría).....	71	»	55
102	≈	72		
103 Tin, ton	popular	72		
104 Xirimiminí	popular (Cataluña)/Trad:J.Duque	72	J.I.Gómez.....	58
105 Canon	L.v.Beethoven	72		
106 Rondó (Sonata para piano KV 309)	W.A.Mozart	73	Ad:≈	58
107 Pasacalle de Bocairente	popular (Valencia)	73	J.I.Gómez.....	57
108 Makil-Dantza (fragm.)	popular (País Vasco)	73	X.Torns.....	59
109 Canción	popular (Francia).....	74	J.Valls.....	36
110 Canción de ronda y arada.....	popular (Castilla-León)	74	J.L.Milán.....	59
111 Margarideta.....	popular (Cataluña)	74	J.I.Gómez.....	60

Canta, haz palmas y toca

1-2	≈	75
-----------	---------	----

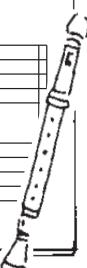
A dos y a tres voces

1-4	N.Bonet	76
-----------	---------------	----



Unidad 1

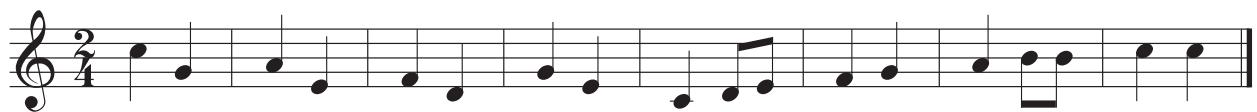
La escala de Do Mayor



A musical staff showing the notes of the C major scale (Do, Re, Mi, Fa, Sol, La, Si) on both the treble and bass clef staves.

1 Canon

popular (Alemania)



Cua - tro sal - tos en ba - ja - da y lue- go su - bo por la es - ca - la.

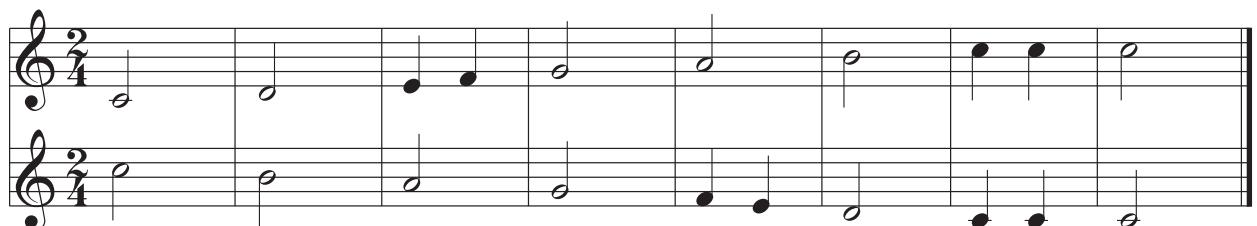
2 Serra, serra serrador

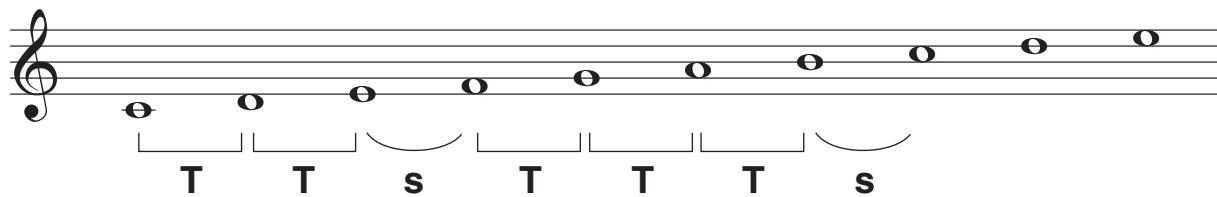
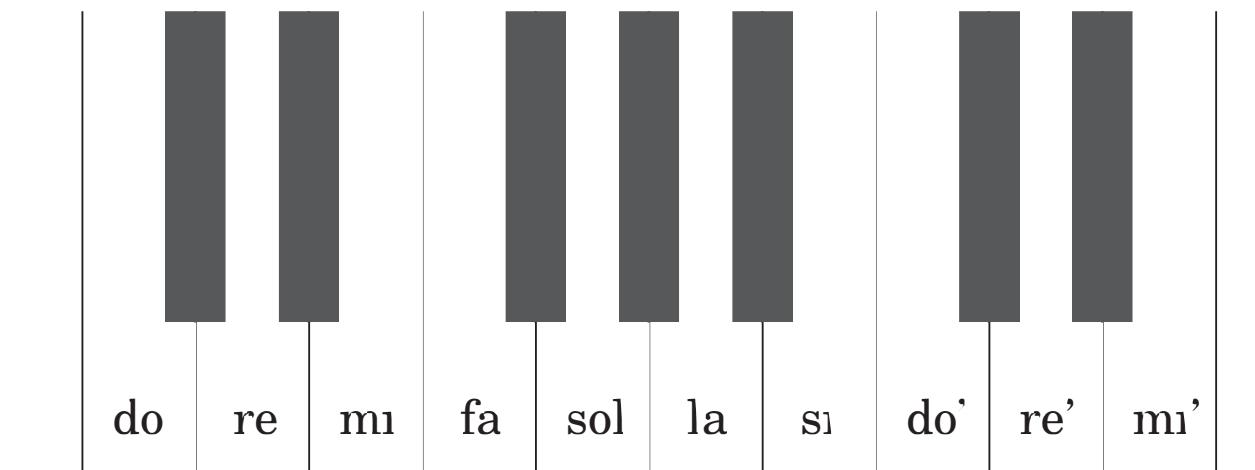
popular (Mallorca)



Se - rra, se - rra, se - rra - dor, cor - ta pron-to tu ta - blón.
Cor - ta, cor - ta sin pa - rar y muy pron-to co - bra - rás.

3 La escala de Do a dos voces





Entre cada una de las notas de la escala y la siguiente (hacia arriba o hacia abajo), hay un intervalo de segunda.

Fíjate: do-re, re-mi, mi-fa, etc. o al revés: do'-si, si-la, la-sol, etc.

Hay que decir, sin embargo, que todos los intervalos de segunda NO son iguales.

*Fíjate en las teclas del piano. Entre las notas **mi-fa** y **si-do'** no hay ninguna tecla negra, mientras que entre las otras sí que hay.*

*Hay intervalos de segunda más grandes, que tienen un **TONO** (**T**), y los hay mas pequeños que tienen un **SEMITONO** (**S**) (que es la mitad de un tono).*

Un TONO, por lo tanto, tiene **dos SEMITONOS**.

*A los intervalos más grandes los llamamos **Mayores**, y a los más pequeños **menores**.*

*Si observas la escala verás que hemos puesto una letra **T** entre las notas que forman un intervalo de **segunda Mayor (un Tono)**, y una **S** entre las notas que forman un intervalo de **segunda menor (un Semitono)**.*

Ahora practica intervalos de segunda al piano. Prueba a hacerlos Mayores y menores, con la ayuda de tus profesores.

El compás $\frac{4}{4}$ (C)

4 Wie schön leuchtet

J. S. Bach

5 Es carnaval

Tutti

Solo

Hayfies-taen el "co - le" por-quees car- na - val, mi pri-ma Do- ri - ta es - tre- na el dis- fraz.

Di- ce la re - pi - pi quees em- pe - ra - triz, por-que va lle - ni - ta de tul y or- gan- dí.

La redonda o

y su pausa

El calderón

Musical score for 'El calderón'. The first staff is in treble clef, 3/4 time, dynamic *mf*. The second staff is in bass clef, 2/4 time, dynamic *p*, with a measure number 4 above it.

10 Si no estudias la lección

A. Gutwerger

Musical score for 'Si no estudias la lección'. The lyrics are: Si no es- tu- dias la lec- ción, si no can- tas la can- ción, no sa- brás na - da.

La pausa de blanca

Musical score for 'La pausa de blanca'. The first staff is in bass clef, common time, dynamic *mf*. The second staff is in bass clef, common time, dynamic *f*, *p*, *mf*, *f*.

12 ¡Qué alegría!

C. Bresgen

Musical score for '¡Qué alegría!'. The lyrics are: ¡Qué a- le - grí - a! ¡Qué a- le - grí - a pa - se - ar cer - ca del mar!: cuan- do sa- le el sol nos mar - cha - mos jah, ah, ahl!, a la o - ri - lla del mar.

El tresillo

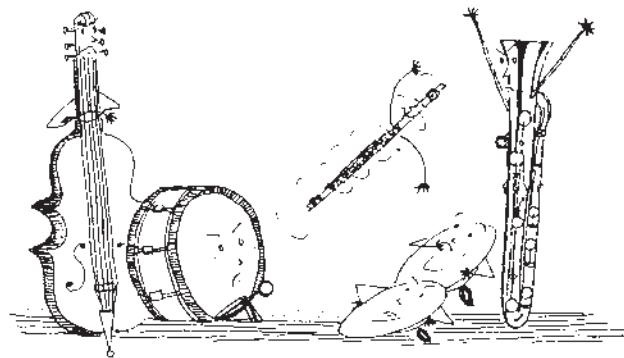


13

Puedes leer y cantar esta escala convirtiendo en tresillos las negras que el profesor diga: la primera o la segunda de cada compás, quizás todas, etc.

En cada tresillo puedes repetir la misma nota, o puedes hacerlo a base de bordaduras (hacia arriba o hacia abajo), o con otros diseños melódicos que se te ocurran. También los puedes combinar y ¡después escribirlos!

14



15

16 Estaba la pájara pinta

popular (de corro)

Music score for 'Estaba la pájara pinta' in 2/4 time, G major. The lyrics are:

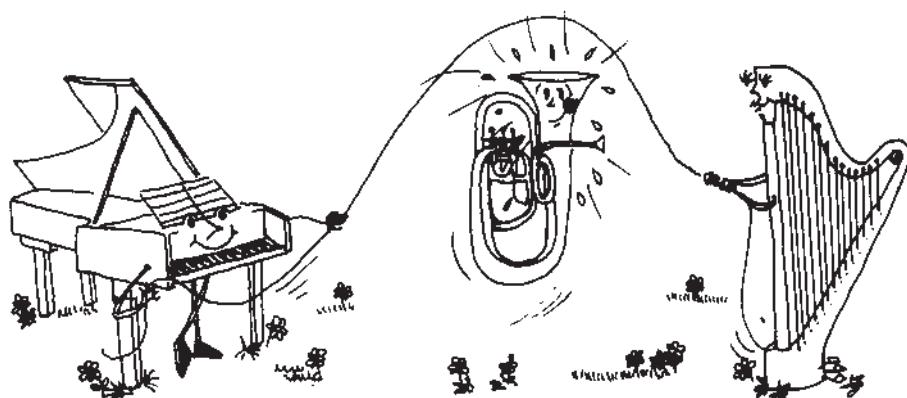
Es - ta - ba la pá - ja - ra pi - ta sen - ta - di - ta en el ver - de li - mó - n; Con el
pi - co re - co - ge la ho - ja, con la ho - ja re - co - ge la flor.
¡Ay, mi a - mor! ¡cuán - do te ve - ré yo! Me a - rro - di - llo a los pies de mi a - man - te, fiel y cons -
tan - te; da - me u - na ma - no, da - me la o - tra, da - te u - na vuel - ta en ca - rre - ra lo - ca.

Music score for 'Minué' (Tres sonatas Wo Op.47, nº 3) in 3/4 time, G major. Dynamics shown: *p*, *mf*, *mf*.

18 Minué (Tres sonatas Wo Op.47, nº 3)

L. v. Beethoven

Music score for 'Minué' (Tres sonatas Wo Op.47, nº 3) in 3/4 time, G major. Dynamics shown: *mf*, *mf*.



1 2 3 4 5 6

7 8 9 10 11 12

13 14 15 16

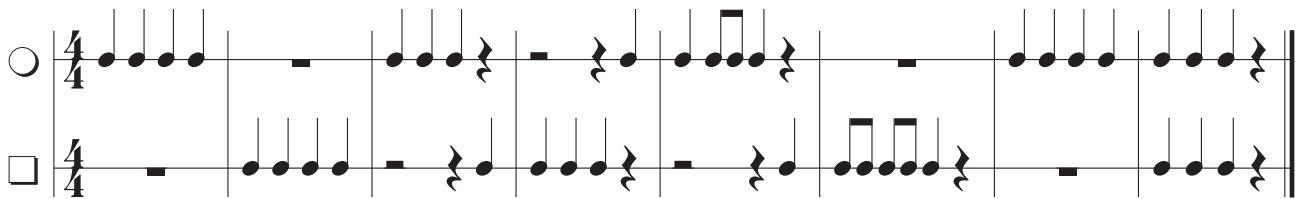
17 18 19 20 21 22

23

24

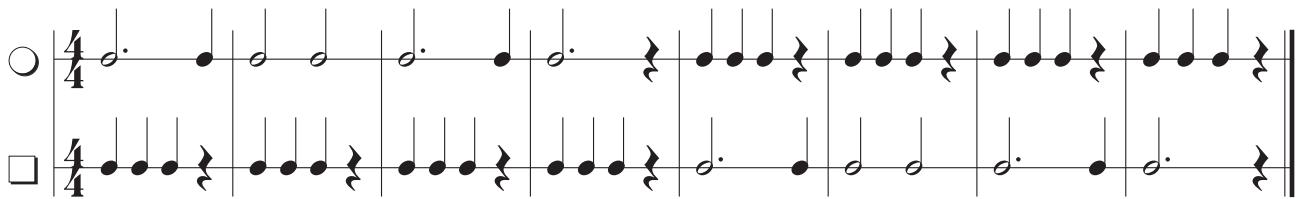
CANTA, HAZ PALMAS Y TOCA

1.



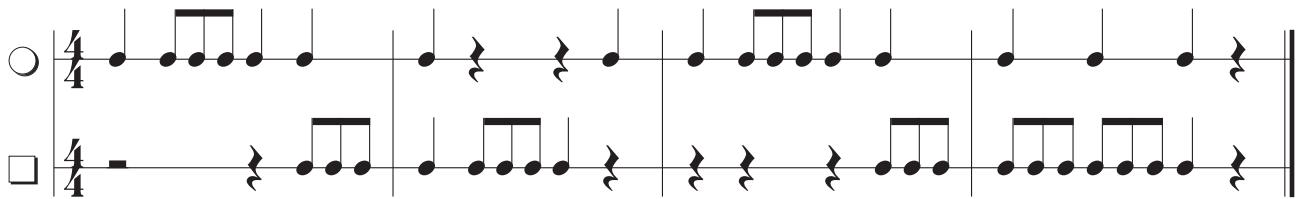
Musical notation for exercise 1. The top line shows a vocal part with quarter notes and eighth-note pairs, and a clapping pattern below it. The bottom line shows a clapping pattern with vertical dashes and vertical bars. The music is in common time (4/4).

2.



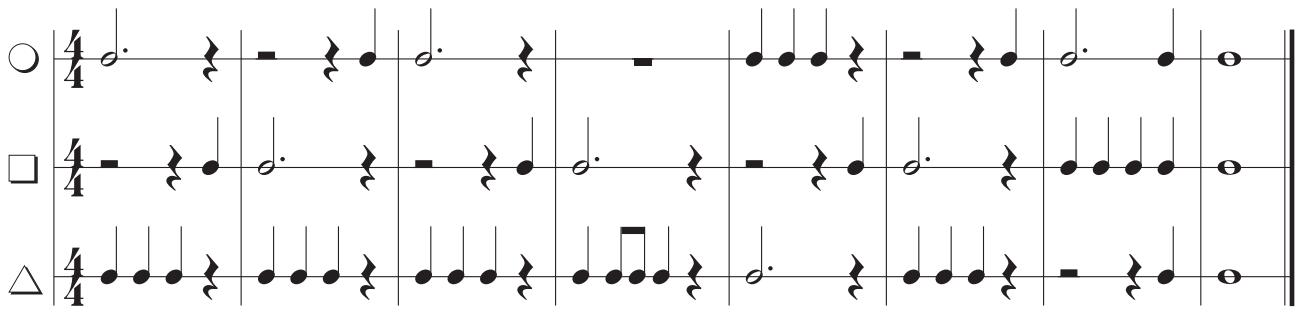
Musical notation for exercise 2. The top line shows a vocal part with dotted half notes, quarter notes, and eighth-note pairs, and a clapping pattern below it. The bottom line shows a clapping pattern with vertical dashes and vertical bars. The music is in common time (4/4).

3.



Musical notation for exercise 3. The top line shows a vocal part with quarter notes and eighth-note pairs, and a clapping pattern below it. The bottom line shows a clapping pattern with vertical dashes and vertical bars. The music is in common time (4/4).

4.



Musical notation for exercise 4. The top line shows a vocal part with dotted half notes, quarter notes, and eighth-note pairs, and a clapping pattern below it. The middle line shows a clapping pattern with vertical dashes and vertical bars. The bottom line shows a clapping pattern with vertical dashes and vertical bars. The music is in common time (4/4).

Unidad 2



19 San Serenín del monte

popular (Asturias)

20 Ambó,ató

popular (Asturias)

21 Klage (Lied n. 213)

F. Schubert

22 A little tune (24 Pequeñas piezas para piano op.39, nº1)

D. Kawalewski

Musical score for piece 22, A little tune, featuring two staves of piano music. The top staff is in common time (C) and dynamic *mf*. The bottom staff is also in common time (C) and dynamic *p*. Both staves have melodic lines with eighth and sixteenth notes.

23 El segador

popular (Castilla)

Musical score for piece 23, El segador, featuring three staves of piano music. The first staff is in common time (C) with measure number 4 above it. The lyrics are: "Se - ga - dor que bien sie - gas por el ca - mi - no. —". The second staff continues in common time (C). The lyrics are: "Mien - tras la tu za - ga - la la - va en el rí - o. — Ya vie - nen los se - ga -". The third staff begins in common time (C) with measure number 2 above it. The lyrics are: "do - res en bus - ca de sus a - mo - res, des - pués de se - gar y se - gar."

24 Melodia del ball de Joan Portella

Montblanc (Tarragona)

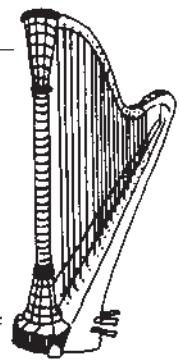
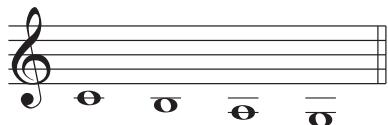
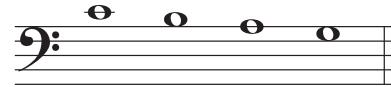
Musical score for piece 24, Melodia del ball de Joan Portella, featuring two staves of piano music. The top staff is in common time (C) and dynamic *mf*, with a performance instruction "(*p* a la rep.)" below it. The bottom staff is also in common time (C) and dynamic *p*. Measure numbers 1 and 2 are indicated above the staves.

Continuation of the musical score for piece 24, showing the melody continuing across the page. The staff is in common time (C) and dynamic *mf*.

Continuation of the musical score for piece 24, showing the melody continuing across the page. The staff is in common time (C) and dynamic *mf*. Measure number 3 is indicated above the staff.

Por debajo del do

*



26

27

27

28

28

29

29

30 An Chloen (Lied n. 244)

F. Schubert

The musical score consists of two staves of bass clef music. The first staff has three measures, each with a triplet marking (the number '3' above a bracket). The second staff also has three measures, each with a triplet marking. Measures are separated by vertical bar lines.

31 El mariner

popular (Cataluña)

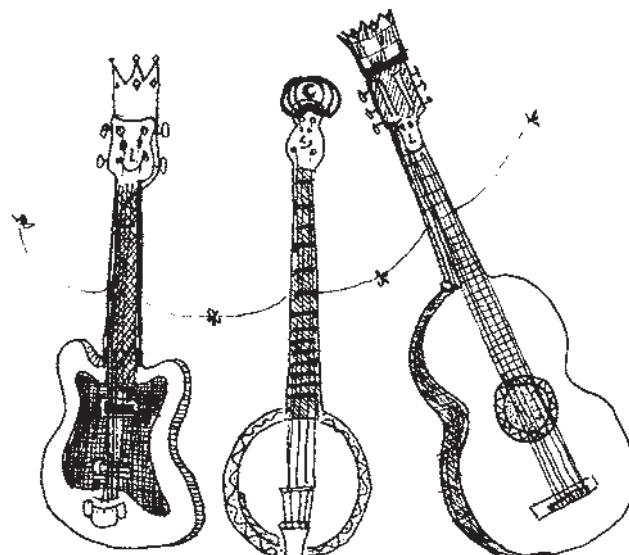
The musical score consists of two staves of bass clef music. The lyrics are written below the notes:

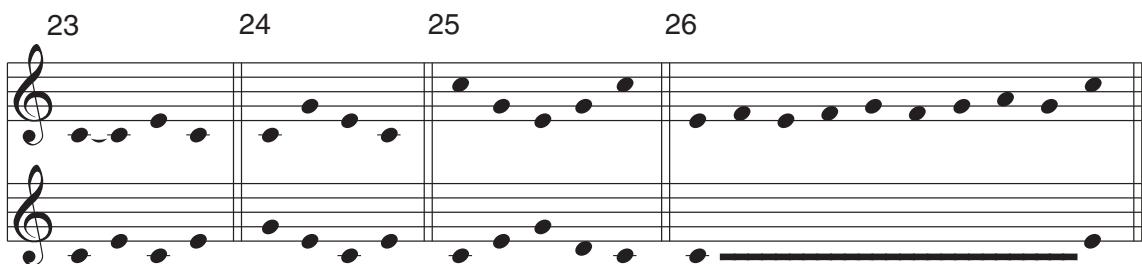
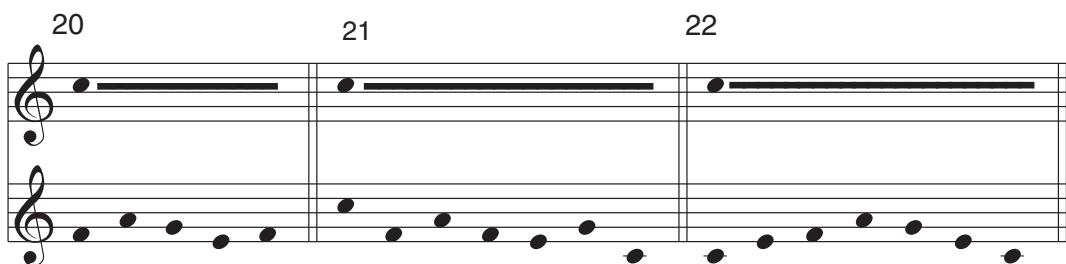
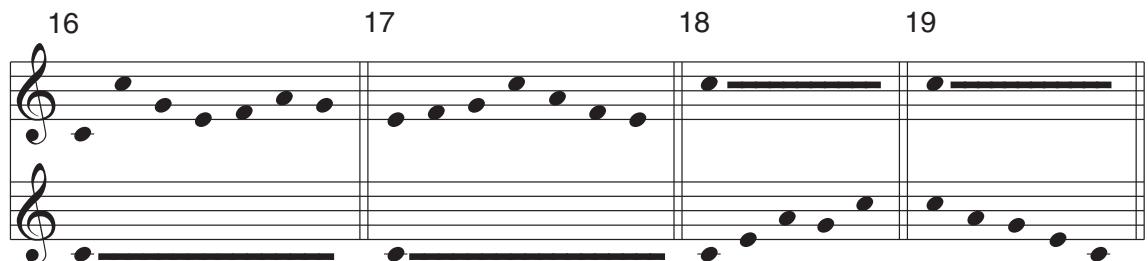
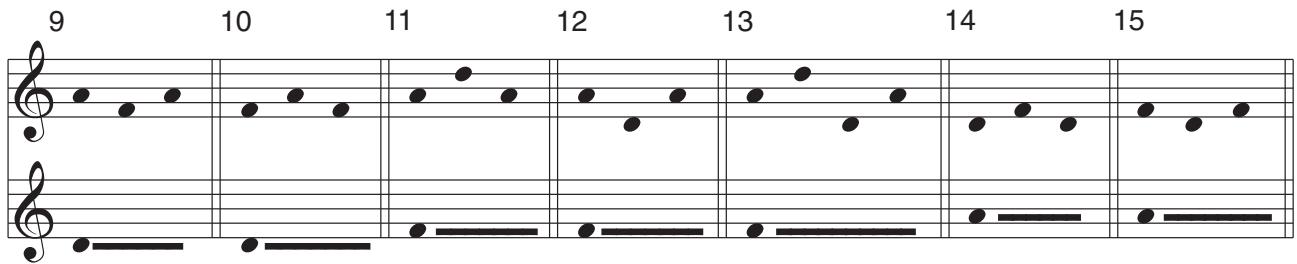
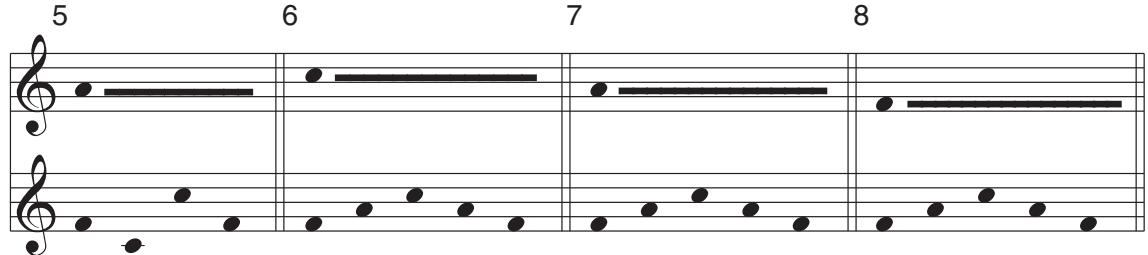
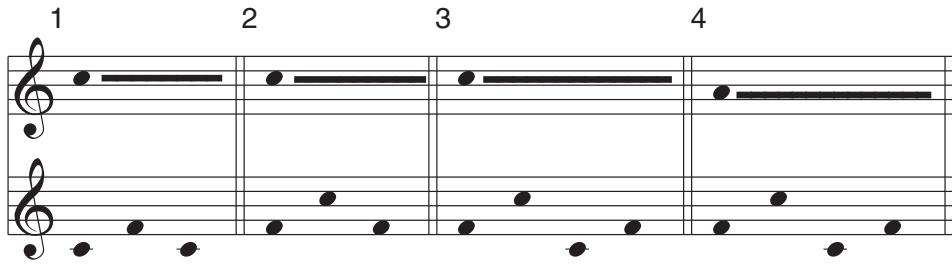
A la vo - ra de la mar n'hi ha u - na don - ze - lla n'hi ha u - na don - ze - lla,
queen bro - da - vaun mo - ca - dor, que és per la rei - na, que és per la rei - na.

32 Llamada

The musical score consists of two staves of treble clef music. The lyrics are written below the notes:

Bal - ta - sar Bal - ta - sar, ba - ja laes - ca - le - ra que quie - ro ju - gar. Bal - ta -
sar Bal - ta - sar, su - bi - ré a bus - car - te si no vie - nes ya.





CANTA, HAZ PALMAS Y TOCA

1.

Musical notation for hands clapping activity. It consists of two staves: one for the right hand (circles) and one for the left hand (squares). Both staves are in common time (indicated by a '4'). The right hand has a steady eighth-note pattern. The left hand has a steady sixteenth-note pattern. Measures are grouped by vertical bar lines. Each measure contains three groups of three sixteenth notes, indicated by the number '3' above each group. The right hand starts with a single eighth note, followed by a group of three sixteenth notes, another single eighth note, and so on. The left hand starts with a group of three sixteenth notes, followed by a single eighth note, and so on.

Intenta también hacer la voz de arriba con la mano derecha, y la de abajo con la izquierda.

2. Canta esta melodía mientras haces el ritmo de abajo:

Musical notation for singing and clapping activity. It features a treble clef and common time (indicated by a '4'). The melody consists of eighth and sixteenth notes. Below the staff, there is a rhythmic pattern for clapping, also in common time (indicated by a '4'). The clapping pattern follows the melody's rhythm, with groups of three sixteenth notes indicated by the number '3'. The melody starts with an eighth note, followed by a group of three sixteenth notes, another eighth note, and so on. The clapping pattern follows this pattern, with groups of three sixteenth notes indicated by the number '3'.

3. Canta esta melodía un par de veces. Luego vuélvela a cantar y, al mismo tiempo, inventa un ritmo. Después escríbelo.

«Fes-te encí, fes-te ençà»

popular (Cataluña)

Musical notation for the song «Fes-te encí, fes-te ençà». It is in common time (indicated by a '4'). The melody is in treble clef. The lyrics are written below the notes. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The rhythm is primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns. The lyrics are: Fes-te encí, fes-te ençà, fes-te encí, fes-te ençà, fes-te encí, fes-te ençà, fes-te encí, fes-te ençà.

Continuation of musical notation for the song «Fes-te encí, fes-te ençà». It continues the melody in common time (indicated by a '4') and treble clef. The lyrics continue from the previous page: fes-te encí, fes-te ençà, fes-te encí, fes-te ençà, fes-te encí, fes-te ençà, fes-te encí, fes-te ençà.

4 . Una pastorela

2

C

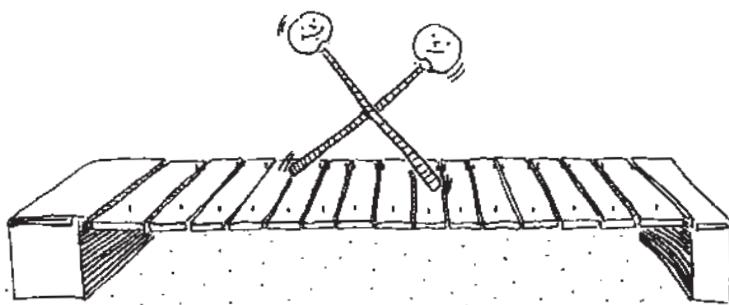
XS

XC

MS

MC

X/MB



Sheet music for five voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Bass) in G clef, common time. The lyrics are 'd i d i' repeated four times, followed by a single 'd'. The vocal parts are as follows:

- Soprano:** Dotted half note, eighth note, eighth note, eighth note.
- Alto:** Dotted half note, eighth note.
- Tenor:** Dotted half note, eighth note, eighth note, eighth note.
- Bass:** Dotted half note, eighth note, eighth note, eighth note.
- Bass (bottom):** Dotted half note, eighth note.

Three measures of music in 2/4 time. The first measure starts with a fermata over a dotted half note. The second measure begins with a fermata over a eighth note. The third measure begins with a fermata over a eighth note. Measures end with a colon and a vertical bar.

ANEXO

ACOMPAÑAMIENTOS PIANÍSTICOS

Mariona Vila Blasco

Lluïsa Alegre Heitzmann
Javier Duque Gutiérrez
J.Ignasi Gómez Margarit
Joan-Josep Gutiérrez Yzquierdo
Juan-Luis Milán Amat
Jordi Valls Fuster

Lenguaje Musical 2

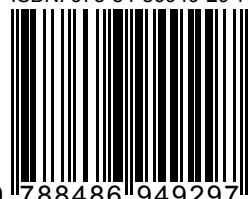
con la colaboración
de Eulàlia Galofré Mora
y Jordi Valls Fuster

FRANCESCA GALOFRÉ MORA
JOSEP IGNASI GÓMEZ MARGARIT

DISTRIBUYE:

DINSIC Distribuciones Musicales
Santa Anna 10 E 3 - 08002 BCN
tel +34 93.318.06.05 - fax +34 93.412.05.01
e-mail: dinsic@dinsic.com
www.dinsic.com - www.dinsic.es

ISBN: 978-84-86949-29-7



9 788486 949297

DINSIC
BOILEAU

ÍNDICE DE LOS ACOMPAÑAMIENTOS

	Núm.	Título	Autor/Referencia	Pág.*	Acomp./Adapt.	Pág.Ac.
UNIDAD 1	2	Serra, serra serrador	popular (Mallorca).....	12	M.Vila	4
	4	Wie schön leuchtet.....	J.S.Bach	14	Ad:M.Vila.....	5
	5	Es carnaval	P.G.Bernalt.....	14	J.Valls	4
	6	.....	≈.....	14	M.Vila	6
	7	.....	≈.....	14	N.Bonet	7
	8	.....	≈.....	15	M.Vila	5
	9	.....	≈.....	15	»	8
	11	.....	≈.....	15	M.Vila	8
	14	.....	≈.....	16	M.Vila/Ad:J.I.G	12
	15	.....	≈.....	16	»	10
	16	Estaba la pájara pinta	popular infantil	17	J.L.Milán	9
	17	.....	≈.....	17	M.Vila/Ad:J.I.G	11
	18	Minué (Tres sonatas Wo Op.47, nº3)	L.v.Beethoven	17	Ad:J.I.Gómez	12
	19	San Serenín del monte	popular (Asturias)	20	Ll.Alegre	10
UNIDAD 2	20	Ambó, ató.....	popular (Asturias)	20	J.I.Gómez	11
	21	Klage (Lied nº 213).....	F.Schubert	20	Ad:J.I.Gómez	13
	22	A little tune (24 Pequeñas piezas op.39, nº1)	D.Kawalewski	21	»	27
	23	El segador	popular (Castilla)	21	J.Duque	16
	24	Melodía del ball de J.P.	Montblanc (Tarragona)	21	J.I.Gómez	18
	25	.....	≈.....	21	M.Vila	14
	26	.....	≈.....	22	»	18
	27	.....	≈.....	22	»	14
	28	.....	≈.....	22	»	15
	29	.....	≈.....	22	»	17
	30	An Chloen (Lied nº 244)	F.Schubert	23	Ad:J.I.Gómez	17
	31	El mariner	popular (Cataluña)	23	J.I.Gómez	22
	32	Llamada	P.G.Bernalt	23	J.L.Milán	23
UNIDAD 3	33	.....	≈.....	28	M.Vila	18
	34	Te Deum	M.A.Charpentier	28	Ad:J.I.Gómez	19
	35	La bugada	popular (Cataluña)	28	J.I.Gómez	22
	36	Au clair de la lune	popular (Francia)	29	M.Vila	20
	37	Sa Tosa (Canción de esquileo) popular (Baleares) .....	.....	29	X.Torns	20
UNIDAD 4	38	Der Winter ist vergangen	popular (Alemania)	29	J.I.Gómez	21
	39	Sol, solet	popular catalana	30	J.Valls	23
	40	Xiquetes eixiu	popular (Cataluña)	36	J.Valls	24
	41	Corta el cerco que tienes	popular (León)	36	J.J.Gutiérrez	24
	42	Al aire sí	popular (Salamanca)	36	J.L.Milán	25
	43	Rondeña	popular (Extremadura)	37	Ll.Alegre	26
	46	Soy la reina de los mares	popular (de corro)	38	J.I.Gómez	28
	47	Quisiera ser tan alta	popular	38	J.J.Gutiérrez	30
	49	Der Lindenbaum	F.Schubert	39	Ad:J.I.Gómez	31
	50	La ronda y la contrarronda	popular (Asturias)	39	J.L.Milán	32
UNIDAD 5	51	.....	≈.....	46	M.Vila	30
	52	.....	≈.....	46	»	33
	53	.....	≈.....	47	»	33
	54	.....	≈.....	47	»	37
	55	La dama d'Aragó	popular (Cataluña)	47	»	3
UNIDAD 6	56	El abogado	E.Willems / Trad:J.Duque	47	J.I.Gómez	27
	58	.....	≈.....	50	M.Vila	36
	59	.....	≈.....	50	»	36
	60	.....	≈.....	50	»	40
	61	.....	≈.....	50	»	34
	62	.....	≈.....	50	»	35
	63	La rosita en el rosal	Giraldilla (Asturias)	51	X.Torns	29
	65	Erstarrung	F.Schubert	51	Ad:J.I.Gómez	40
	66	Anda diciendo tu madre	popular (Castilla–León)	51	J.I.Gómez	38
	67	.....	≈.....	52	M.Vila	35
	68	.....	≈.....	52	»	38
	69	.....	≈.....	52	»	37
	70	.....	≈.....	52	»	41
	71	Ay triste que vengo	Juan del Encina	53	Ad:M.Vila	41
	72	Me casó mi madre	popular de corro	53	J.Duque	48
UNIDAD 7	73	Belen' en sortu zaigu	popular (País Vasco)	53	J.L.Milán	39
	74	Al lado de mi cabaña	popular (Castilla–León)	53	Ll.Alegre	42
	75	Mary had a little lamb	popular (Inglaterra)	60	J.Valls	48
	76	El cucú	popular (Italia)	60	J.I.Gómez	42
	78	En Jan petit	popular (Cataluña)	61	J.I.Gómez	43
	79	Marcha militar	R.Schumann	61	Ad:J.I.Gómez	44
	80	La Virgen va caminando (villancico)	popular (Extremadura)	61	J.J.Gutiérrez	44

* Numeración que corresponde al libro

81	La infanta encantada (romance)	popular (Castilla–León)	61	J.Valls	45
82	Y una palomita blanca.....	popular (León)	62	J.L.Milán	46
83	Los alfileritos	popular (Granada)	62	X.Torns	46
84	Pajarito triguero	popular (Murcia)	62	J.I.Gómez	50
85	Arrorró mi niño	popular (Canarias)	63	J.Duque	51
86	Marica foi ó muiño	popular (Galicia)	63	J.L.Milán	47
87	Petenera.....	popular (Andalucía)	63	J.I.Gómez	49
88	Faidolí.....	popular (Italia).....	64	J.I.Gómez	50
89	Danza del Pericote	popular (Asturias)	64	Ll.Alegre	56
90	An Chloen	F.Schubert	64	Ad:J.I.Gómez	51
91	Trois fantasies ou caprices	F.Mendelsohn	65	M.Vila	52
92	Melodía	F.Schubert	65	N.Bonet	52
93	Minué (Sonata op.49 nº 2)	L.v.Beethoven	65	Ad:~	45
95	La carbonerita	popular (Salamanca)	70	J.J.Gutiérrez	53
96	San Pantaleón	popular de juego	70	J.I.Gómez	56
97	La romería de Fuensanta	popular (Murcia)	70	J.L.Milán	54
99	Canción	popular (Rusia)	71	J.Valls	54
100	Canción	popular (Hungria)	71	»	55
101	Canción	popular (Hungria)	71	»	55
104	Xirimiminí	popular (Cataluña)/Trad:J.Duque..	72	J.I.Gómez	58
106	Rondó (Sonata para piano KV 309) ...	W.A.Mozart	73	Ad:~	58
107	Pasacalle de Bocairente	popular (Valencia)	73	J.I.Gómez	57
108	Makil-Dantza (fragm.)	popular (País Vasco)	73	X.Torns	59
109	Canción	popular (Francia)	74	J.Valls	36
110	Canción de ronda y arada	popular (Castilla–León)	74	J.L.Milán	59
111	Margarideta	popular (Cataluña)	74	J.I.Gómez	60

UNIDAD 8

Diseño cubierta: Antoni Bassó

Ilustraciones: Anna Bassó

Acompañamientos para piano, arreglos, pequeñas piezas a 2 y 3 voces:

Mariona Vila, Josep-Ignasi Gómez, Jordi Valls, Narcís Bonet, Enriqueta Farràs, Lluïsa Alegre, Xavier Torns, Joan-Josep Gutiérrez, Juan-Luis Milán, Javier Duque.

Maquetación: DINSIC GRAFIC

1^a edición: junio 94

8^a reimpresión: septiembre 2010

© Copyright: Francesca Galofré Mora, Josep-Ignasi Gómez Margarit,
Eulàlia Galofré Mora, y Jordi Valls Fuster.

© Traducción al castellano: Javier Duque.

© Adaptación del folklore musical: Paloma García-Bernalt

© Derechos de edición cedidos a DINSIC Publicaciones Musicales, S. L.
Santa Anna 10 E 3a - 08002 Barcelona

Coeditan: DINSIC Publicaciones Musicales, S. L. – Santa Anna, 10 E 3a - 08002 Barcelona
Editorial BOILEAU – Provença, 287 – 08037 Barcelona

Impreso en: Reinbook Imprès, S.L.

c/ Múrcia, 36 – Polígono Industrial Can Calderón
08830 St. Boi de Llobregat.

Depósito Legal: B -45.538 - 2004
ISBN: 978-84-86949-29-7

DISTRIBUYE: DINSIC Distribuciones Musicales

Santa Anna 10 E 3 - 08002 BCN

tel +34 93.318.06.05 - fax +34 93.412.05.01

e-mail: dinsic@dinsic.com

www.dinsic.com - www.dinsic.es

2 Serra, serra serrador

popular (Mallorca)

Music score for 'Serra, serra serrador' in 2/4 time. The score consists of three staves: Treble, Bass, and Alto. The lyrics are:

Se-rra, se-rra, se-rra - dor, cor-ta pron-ton tu ta-
blón. Cor-ta, cor-ta sin pa - rar y muy pron-to co-bra - rás.

A bracket under the Bass staff is labeled *simile*.

5 Es carnaval

Tutti

P. G. Bernalt

Music score for 'Es carnaval' in common time. The score consists of three staves: Treble, Bass, and Alto. The lyrics are:

Hay fies - taen el "co - le" por - quees car - na - val,
mi pri - ma Do - ri - ta es - tre - na el dis - fraz. Di - ce la re - pi - pi

A section labeled *Solo* is shown above the Bass staff.

Tutti

Continuation of the music score for 'Es carnaval'. The score consists of three staves: Treble, Bass, and Alto. The lyrics are:

quees em - pe - ra - triz, por - que va ille - ni - ta de tul yor - gan - dí.

4 Wie schön leuchtet

J.S.Bach (1685-1750)/Ad: M.Vila

The musical score consists of six staves of music for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The voices are grouped by a brace and play mostly eighth-note chords. The piano part is on the right, providing harmonic support. Measure 1 starts in common time, C major. Measures 2-7 continue in common time, C major. Measure 8 begins in 3/4 time, with dynamics *mf* and *p*. Measures 9-10 continue in 3/4 time, with dynamics *mf*, *p*, and *molto rit.*.